

1			
pl	DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE CELL-FAST sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że produkt opisany poniżej ma koncepcję, projekt i komercyjnie dostępną wersję produkcyjną zgodną z obowiązującymi wymogami dyrektywy UE dotyczącej zdrowia i bezpieczeństwa. Wszelkie zmiany lub modyfikacje tego produktu nieautoryzowane przez CELL-FAST sp. z o.o. unieważniają niniejszą deklarację. Niniejsza deklaracja zgodności jest wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta.	bg	ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ CELL-FAST sp. z o.o. декларира, че продуктът, описан по-долу, има концепция, дизайн и търговска производствена версия, която отговаря на приложимите изисквания на директивите на ЕС за здраве и безопасност. Всички промени или модификации на този продукт, които не са разрешени от CELL-FAST sp. z o.o. ще анулира тази декларация. Тази декларация за съответствие се издава изцяло на отговорност на производителя.
cs	EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CELL-FAST sp. z o.o. tímto prohlašuje, že níže popsaný produkt je konceptem, designem a komerčně dostupnou výrobou v souladu s platnými požadavky směrnice EU o ochraně zdraví a bezpečnosti. Jakékoli změny nebo úpravy tohoto produktu neschválené společností CELL-FAST sp. z o.o. ruší toto prohlášení. Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.	da	EU-ØVERENSSTEMMELSEERKLÆRING CELL-FAST sp. z o.o. erklærer hermed, at produktet beskrevet nedenfor er af koncept, design og kommercielt tilgængelig produktion i overensstemmelse med de gældende krav i EU's sundheds- og sikkerhedsdirektiver. Enhver ændring eller modifikation af dette produkt, der ikke er godkendt af CELL-FAST sp. z o.o., vil annullere denne erklæring. Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende på fabrikantens ansvar.
de	EU-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG CELL-FAST sp. z o.o. erklärt, dass das nachstehend angegebene Gerät in Bezug auf Konzept, Aufbau und die im Handel angebotene Version den geltenden Anforderungen der EU-Richtlinien in Bezug auf Sicherheit und Gesundheitsschutz entspricht. Jegliche mit dem CELL-FAST sp. z o.o. nicht vereinbarten Änderungen am Gerät haben das Erlöschen der Gültigkeit dieser Erklärung zur Folge. Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.	el	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ Η CELL-FAST sp. z o.o. δηλώνει ότι το προϊόν που περιγράφεται παρακάτω είναι σύλληψης, σχεδίασης και εμπορικά διαθέσιμης παραγωγής σύμφωνα με τις ισχύουσες απαιτήσεις των οδηγιών της ΕΕ για την υγεία και την ασφάλεια. Οποιοσδήποτε αλλαγές ή τροποποιήσεις σε αυτό το προϊόν που δεν εγκρίνονται από την CELL-FAST sp. z o.o. θα ακυρώσουν αυτήν τη δήλωση. Αυτή η δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.
en	EC DECLARATION OF CONFORMITY CELL-FAST sp. z o.o. hereby declares that the product specified below has its concept, design and commercially available production version in conformity with the prevailing requirements of the EU Directives concerning health and safety. All alterations or modifications of this product not authorized by CELL-FAST sp. z o.o. will void this declaration. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.	es	DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD CELL-FAST sp. z o.o. declara por la presente que el producto descrito a continuación tiene un concepto, diseño y producción comercialmente disponibles que cumplen con los requisitos aplicables de las directivas de salud y seguridad de la UE. Cualquier cambio o modificación a este producto no autorizado por CELL-FAST sp. z o.o. anulará esta declaración. Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
et	ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON CELL-FAST sp. z o.o. kinnitab käesolevaga, et allpool kirjeldatud toode on kontseptsiooni, disaini ja müügiloleva toodangu koostöös EL-i tervise- ja ohutusdirektiivide kohaldatavate nõuetega. Kõiki selle toote muudatused või modifikatsioone, mida CELL-FAST sp. z o.o. ei volitanud, tühistavad selle deklaratsiooni. See vastavusdeklaratsioon antakse välja tootja ainuvastutusel.	fi	EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS CELL-FAST sp. z o.o. vakuuttaa täten, että alla kuvattu tuote on konsepti, suunnittelu ja kaupallisesti saatavilla oleva tuotanto EU:n terveys- ja turvallisuusdirektiivien sovellettavien vaatimusten mukaisesti. Kaikki tähän tuotteeseen tehdyt muutokset, joita CELL-FAST sp. z o.o. ei ole valtuuttanut, mitätöivät tämän vakuutuksen. Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.
fr	DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ CELL-FAST sp. z o.o. déclare par la présente que le produit décrit ci-dessous est conçu, conçu et produit dans le commerce conformément aux exigences applicables des directives européennes en matière de santé et de sécurité. Tout changement ou modification apporté à ce produit non autorisé par CELL-FAST sp. z o.o. annulera cette déclaration. Cette déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.	ga	DEARBHŪ COMHRÉIREACHTA DE CHUID AE Dearbháinn CELL-FAST sp. z o.o. leis seo go bhfuil an táirge a bhfuil cur síos air thíos de choincheap, de dhearadh agus de tháirgeadh atá ar fáil go tráchtála i gcomhréir le ceanglais infheidhme threoracha sláinte agus sábháilteachta an AE. Aon athruithe nó modhnúithe ar an táirge seo nach bhfuil údaraithe ag CELL-FAST sp. z o.o., cuirfean an dearbhú seo ar neamh. Is faoi fhreagracht an mhonaróra amháin a eisítear an dearbhú comhréireachta seo.
hr	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI CELL-FAST sp. z o.o. ovime izjavljuje da je proizvod opisan u nastavku koncepta, dizajna i komercijalno dostupne proizvodnje u skladu s primjenjivim zahtjevima EU direktiva o zdravlju i sigurnosti. Sve promjene ili modifikacije ovog proizvoda koje nije odobrio CELL-FAST sp. z o.o. poništiti će ovu izjavu. Ova izjava o sukladnosti izdana je na isključivu odgovornost proizvođača.	hu	EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A CELL-FAST sp. z o.o. ezennel kijelenti, hogy az alábbiakban ismertetett termék koncepciója, tervezése és kereskedelmi forgalomban kapható gyártása megfelel az EU egészségügyi és biztonsági irányelveinek vonatkozó követelményeinek. A termékben a CELL-FAST sp. z o.o. által nem engedélyezett változtatások vagy módosítások érvénytelenítik ezt a nyilatkozatot. Ezt a megfélelőégi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.
it	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE CELL-FAST sp. z o.o. dichiara con la presente che il prodotto descritto di seguito è concepito, progettato e disponibile in commercio in conformità con i requisiti applicabili delle direttive UE in materia di salute e sicurezza. Qualsiasi cambiamento o modifica a questo prodotto non autorizzata da CELL-FAST sp. z o.o. annullerà questa dichiarazione. La presente dichiarazione di conformità viene rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.	lt	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA CELL-FAST sp. z o.o. pareiškia, kad toliau aprašytas gaminys yra koncepcijos, dizaino ir parduodamas, atitinkantis galiojančius ES sveikatos ir saugos direktyvų reikalavimus. Bet kokie šio gaminio pakitimai ar modifikacijos, kurių neleido CELL-FAST sp. z o.o., anuliuos šią deklaraciją. Ši atitikties deklaracija išduodama tik gamintojo atsakomybe.
lv	ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Ar šo CELL-FAST sp. z o.o. paziņo, ka tālāk aprakstītajam produktam ir koncepcija, dizains un komerciāli pieejama produkcija atbilst piemērojamajām ES veselības un drošības direktīvu prasībām. Jebkādas šī produkta izmaiņas vai modifikācijas, kuras nav atļāvuši CELL-FAST sp. z o.o., anulēs šo deklarāciju. Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu atbild tikai ražotājs.	mt	DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-UE CELL-FAST sp. z o.o. b'dan tiddikjara li l-prodott deskritt hawn taht huwa ta' kunċett, disinn u produzzjoni disponibbli kummerċjalment f'konformità mar-rekwiżiti applikabbli tad-direttivi tas-saħħa u s-sigurtà tal-UE. Kwalunkwe tibdil jew modifika għal dan il-prodott mhux awtorizzata minn CELL-FAST sp. z o.o. se jhassar din id-dikjarazzjoni. Din id-dikjarazzjoni ta' konformità tinhareg taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur.
nl	EU-CONFORMITEITSVERKLARING CELL-FAST sp. z o.o. verklaart hierbij dat het hieronder beschreven product qua concept, ontwerp en in de handel verkrijgbare productie voldoet aan de toepasselijke vereisten van de EU-gezondheids- en veiligheidsrichtlijnen. Eventuele wijzigingen of aanpassingen aan dit product die niet zijn goedgekeurd door CELL-FAST sp. z o.o. maken deze verklaring ongeldig. Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.	pt	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE A CELL-FAST sp. z o.o. declara que o produto descrito abaixo é de conceito, design e produção comercialmente disponível em conformidade com os requisitos aplicáveis das diretivas de saúde e segurança da UE. Quaisquer alterações ou modificações a este produto não autorizadas pela CELL-FAST sp. z o.o. anularão esta declaração. Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.
ro	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE CELL-FAST sp. z o.o. declară prin prezenta că produsul descris mai jos este de concept, design și producție disponibilă comercial, în conformitate cu cerințele aplicabile ale directivei UE de sănătate și siguranță. Orice schimbare sau modificare adusă acestui produs neautorizată de CELL-FAST sp. z o.o. va anula această declarație. Această declarație de conformitate este emisă pe responsabilitatea exclusivă a producătorului.	sk	EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE CELL-FAST sp. z o.o. týmto vyhlasuje, že nižšie popísaný produkt je konceptom, dizajnom a komerčne dostupným výrobným spôsobom v súlade s platnými požiadavkami smernice EÚ o ochrane zdravia a bezpečnosti. Akékoľvek zmeny alebo úpravy tohto produktu, ktoré nie sú autorizované spoločnosťou CELL-FAST sp. z o.o., rušia platnosť tohto vyhlásenia. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.
sl	IZJAVA EU O SKLADNOSTI CELL-FAST sp. z o.o. s tem izjavlja, da je izdelek, opisan spodaj, koncept, oblika in komercialno dostopna proizvodnja v skladu z veljavnimi zahtevami direktiv EU o zdravju in varnosti. Kakršne koli spremembe ali modifikacije tega izdelka, ki jih ni odobril CELL-FAST sp. z o.o., razveljavljajo to izjavo. Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca.	sv	EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE CELL-FAST sp. z o.o. intygar härmed att produkten som beskrivs nedan är av koncept, design och kommersiellt tillgänglig produktion i enlighet med tillämpliga krav i EU:s hälsa- och säkerhetsdirektiv. Alla ändringar eller modifieringar av denna produkt som inte godkänts av CELL-FAST sp. z o.o. kommer att ogiltigförklara denna deklaration. Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar.

2			
pl	Producent	bg	Производител
cs	Výrobce	da	Fabrikant
de	Hersteller	el	Κατασκευαστής
en	Manufacturer	es	Fabricante
et	Tootja	fi	Valmistajalla
fr	Fabricant	ga	Monaróir
hr	Proizvođač	hu	Gyártó
it	Fabbricante	lt	Gamintojas
lv	Ražotājs	mt	Manifattur
nl	Fabrikant	pt	Fabricante
ro	Producător	sk	Výrobca
sl	Proizvajalec	sv	Tillverkare

CELL-FAST Sp. z o.o.
 ul. W. Grabskiego 31
 PL 37-450 Stalowa Wola
www.cellfast.com.pl
info@cellfast.com.pl
product@cellfast.com.pl

3					4					
pl	Nazwa handlowa	ELEKTRONICZNY STEROWNIK NAWADNIANIA CHRONOS	bg	Търговско име	ΕΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΚΟΝΤΡΟΛΕΡ ΖΑ ΠΟΛΙΒΑΝΗ CHRONOS	pl	Model /Kod produktu	bg	Модел / Код на продукта	52-097
cs	Obchodní jméno	ELEKTRONICKÝ ŘÍDÍCÍ SYSTÉM ZAVLAŽOVÁNÍ CHRONOS	da	Handelsnavn	ELEKTRONISK KUNSTVANDINGSREGULATOR CHRONOS	cs	Model / Kód produktu	da	Model / Produktkode	
de	Handelsname	ELEKTRONISCHES BEWÄSSERUNGSCOMPUTER CHRONOS	el	Εμπορική ονομασία	ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΚΤΗΣ ΑΡΔΕΥΣΗΣ CHRONOS	de	Modell / Produktcode	el	Μοντέλο / Κωδικός προϊόντος	
en	Trade name	ELECTRONIC IRRIGATION CONTROLLER CHRONOS	es	Nombre comercial	REGULADOR DE RIEGO ELECTRÓNICO CHRONOS	en	Model / Product code	es	Modelo / Código de producto	
et	Kaubandusnimi	ELEKTRONILINE NIISUTUSKONTROLLER CHRONOS	fi	Kauppanimi	SÄHKÖINEN KASTELUOHJAIN CHRONOS	et	Mudel / Tootekood	fi	Malli / Tuotekoodi	
fr	Nom commercial	CONTRÔLEUR ÉLECTRONIQUE D'IRRIGATION CHRONOS	ga	Ainm trádála	RIALTÓIR UISCITHE LEICTREONACH CHRONOS	fr	Modèle / Code produit	ga	Múnla / Cód táirge	
hr	Trgovačko ime	ELEKTRONIKI UPRAVLJAČ ZA NAVODNJAVANJE CHRONOS	hu	Kereskedelmi név	ELEKTRONIKUS ÖNTÖZÉSVEZÉRLŐ CHRONOS	hr	Model / Šifra proizvoda	hu	Modell / Termék kódja	
it	Nome commerciale	REGOLATORE DI IRRIGAZIONE ELETTRONICO CHRONOS	lt	Prekybos pavadinimas	ELEKTRONINIS LAISTYMO LAIKO VALDIKLIS CHRONOS	it	Modello / Codice prodotto	lt	Modelis / Prekės kodas	
lv	Tirdzniecības nosaukums	ELEKTRONISKAIS LAISTĪŠANAS KONTROLIERIS CHRONOS	mt	Isem kummerċjali	KONTROLLUR ELETTRONIKU GHALL-IRRIGAZZJONI CHRONOS	lv	Modelis / Produkta kods	mt	Mudell / Kodiċi tal-prodott	
nl	Handelsnaam	ELEKTRONISCHE IRRIGATIECONTROLLER CHRONOS	pt	Nome comercial	CONTROLADOR ELETRÓNICO DA REGA CHRONOS	nl	Model / Productcode	pt	Modelo / Código do produto	
ro	Denumirea comercială	CONTROLER ELECTRONIC DE IRIGARE CHRONOS	sk	Obchodné meno	ELEKTRONICKÝ REGULÁTOR ZAVLAŽOVANIA CHRONOS	ro	Model / Cod produs	sk	Model / Kód produktu	
sl	Trgovsko ime	ELEKTRONSKI REGULATOR NAMAKANJA CHRONOS	sv	Handelsnamn	ELEKTRONISK BEVATTNINGSKONTROLL CHRONOS	sl	Model / Šifra izdelka	sv	Modell / Produktkod	

5					
pl	Zastosowanie:	Sterowanie nawadnianiem	bg	Приложение:	Контрол на напояването
cs	Použití:	Řízení zavlažování	da	Anvendelse:	Kontrol af kunstvanding
de	Anwendung:	Bewässerungssteuerung	el	Εφαρμογή:	Έλεγχος άρδευσης
en	Application:	Irrigation control	es	Aplicación:	Control de riego
et	Kasutamine:	Kastmisse	fi	Käyttökohde:	Kastelun ohjaus
fr	Application:	Contrôle de l'irrigation	ga	Feldhmchlár:	Rialú uiscitíocháin
hr	Primjena:	Kontrola navodnjavanja	hu	Alkalmazás:	Öntözésszabályozás
it	Applicazione:	Controllo dell'irrigazione	lt	Taikymas:	Drėkinimo kontrolė
lv	Izmantot:	Irigācijas kontrole	mt	Applikazzjoni:	Kontroll tat-tisqija
nl	Toepassing:	Irrigatiecontrole	pt	Aplicação:	Controlo da irrigação
ro	Aplicație:	Controlul irigațiilor	sk	Použitie:	Regulácia zavlažovania
sl	Uporaba:	Nadzor namakanja	sv	Användning:	Bevattningsstyrning

6				
pl	nr serii / data produkcji: wszystkie po dacie deklaracji	bg	партиден номер / дата на производство: всички след датата на декларацията	
cs	číslo šarže / datum výroby: vše po datu prohlášení	da	batchnummer / produktionsdato: alt efter erklæringsdatoen	
de	Chargennummer / Produktionsdatum: alle nach dem Erklärungsdatum	el	αριθμός παρτίδας / ημερομηνία παραγωγής: όλα μετά την ημερομηνία δήλωσης	
en	lot no. / production date: all after the declaration date	es	número de lote / fecha de producción: todo después de la fecha de declaración	
et	partii number / tootmiskuupäev: kõik pärast deklaratsiooni kuupäeva	fi	eränumero / valmistuspäivämäärä: kaikki ilmoituspäivän jälkeen	
fr	numéro de lot / date de production: tout après la date de déclaration	ga	uimhir bhais / dáta táirgthe: go léir tar éis an dáta dearbhairthe	
hr	broj serije / datum proizvodnje: sve nakon datuma deklaracije	hu	tételszám / gyártási dátum: mindent a nyilatkozat dátuma után	
it	numero di lotto / data di produzione: tutto dopo la data della dichiarazione	lt	numero di lotto/data di produzione: viskas po deklaravimo datos	
lv	partijas numurs / ražošanas datums: viss pēc deklarācijas datuma	mt	numru tal-lott / data tal-produzzjoni: kollha wara d-data tad-dikjarazzjoni	
nl	batchnummer / productiedatum: alles na de aangifdatedatum	pt	número de lote / data de produção: tudo após a data da declaração	
ro	numărul lotului / data producției: toate după data declarației	sk	číslo šarže / dátum výroby: všetko po dátume vyhlásenia	
sl	številka serije / datum proizvodnje: vse po datumu prijave	sv	batchnummer / tillverkningsdatum: allt efter deklaraionsdatumet	

7				
pl	Unijne prawodawstwo harmonizacyjne, normy zharmonizowane	bg	Хармонизиращо законодателство на ЕС, хармонизирани стандарти	2014/30/EC 2006/42/EC 2011/65/EC 1907/2006/EC EN 12100:2012
cs	Harmonizační legislativa EU, harmonizované normy	da	EU-harmoniseringslovgivning, harmoniserede standarder	
de	EU-Harmonisierungsgesetzgebung, harmonisierte Normen	el	Νομοθεσία εναρμόνισης της ΕΕ, εναρμονισμένα πρότυπα	
en	EU harmonization legislation, harmonized standards	es	Legislación de armonización de la UE, normas armonizadas	
et	EL ühtlustamise õigusaktid, harmoneeritud standardid	fi	EU:n harmonisointilainsäädäntö, yhdenmukaistetut standardit	
fr	Législation d'harmonisation de l'UE, normes harmonisées	ga	Reachtfaocht an AE um chomhchuibhíú, caighdeáin chomhchuibhíthe	
hr	Usklađeno zakonodavstvo EU, usklađeni standardi	hu	EU harmonizációs jogszabályok, harmonizált szabványok	
it	Legislazione di armonizzazione dell'UE, norme armonizzate	lt	ES derinimo teisės aktai, darnieji standartai	
lv	ES harmonizācijas likumdošana, saskaņotie standarti	mt	Legislazzjoni ta' armonizzaazzjoni tal-UE, standards armonizzati	
nl	EU-harmonisatiewetgeving, geharmoniseerde normen	pt	Legislação de harmonização da UE, normas harmonizadas	
ro	Legislație de armonizare a UE, standarde armonizate	sk	Harmonizačná legislativa EÚ, harmonizované normy	
sl	Usklajevalna zakonodaja EU, harmonizirani standardi	sv	EU:s harmoniseringslagstiftning, harmoniserade standarder	

8				
pl	Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej (adres):	bg	Лице, упълномощено да изготвя техническа документация (адрес):	Anna Kołodziejska (PL 38-400 Krosno, ul. ks. J. Popiełuszki 84)
cs	Osoba oprávněná vypracovat technickou dokumentaci (adresa):	da	Person, der er autoriseret til at udarbejde teknisk dokumentation (adresse):	
de	Bevollmächtigter für die Erstellung der technischen Dokumentation (Anschrift):	el	Άτομο εξουσιοδοτημένο για την προετοιμασία τεχνικής τεκμηρίωσης (διεύθυνση):	
en	Person authorized to prepare technical documentation (address):	es	Persona autorizada para preparar la documentación técnica (dirección):	
et	Tehnilist dokumentatsiooni koostama volitatud isik (aadress):	fi	Henkilö, joka on valtuutettu laatimaan teknisiä asiakirjoja (osoite):	

fr	Personne autorisée à préparer la documentation technique (adresse):	ga	Duine atá údaraithe doicimídí a theicníúla a ullmhú (seoladh):
hr	Osoba ovlaštena za izradu tehničke dokumentacije (adresa):	hu	Műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult személy (címe):
it	Persona autorizzata a preparare la documentazione tecnica (indirizzo):	lt	Asmuo, įgaliotas rengti techninius dokumentus (adresas):
lv	Persona, kas pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju (adrese):	mt	Persuna awtorizzata biex tipprepara dokumentazzjoni teknika (indirizz):
nl	Persoon die bevoegd is om technische documentatie op te stellen (adres):	pt	Pessoa autorizada a elaborar documentação técnica (morada):
ro	Persoană autorizată să întocmească documentația tehnică (adresa):	sk	Osoba oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu (adresa):
sl	Oseba, pooblaščenā za izdelavo tehnične dokumentacije (naslov):	sv	Person som har behörighet att utarbeta teknisk dokumentation (adress):

9				
pl	Osoba upoważniona do przygotowania deklaracji:	Dyrektor ds. Badań i Rozwoju	bg	Лице, упълномощено да изготвя декларацията:
cs	Osoba oprávněná vypracovat prohlášení:	Ředitel výzkumu a vývoje	da	Person, der er bemyndiget til at udarbejde erklæringen:
de	Die bevollmächtigte Person für die Erstellung der Erklärung:	Leiter der Abteilung Forschung und Entwicklung	el	Πρόσωπο που είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει τη δήλωση:
en	The authorized person to prepare the declaration:	Manager of Research and Development Department	es	Persona autorizada para preparar la declaración:
et	Deklaratsiooni koostama volitatud isik:	Teadus- ja arendustegevuse direktor	fi	Selvityksen laatimiseen valtuutettu henkilö:
fr	Personne habilitée à établir la déclaration:	Directeur de la Recherche et du Développement	ga	Duine atá údaraithe chun an dearbhú a ullmhú:
hr	Osoba ovlaštena za sastavljanje deklaracije:	Direktor istraživanja i razvoja	hu	Nyilatkozat elkészítésére jogosult személy:
it	Persona autorizzata a predisporre la dichiarazione:	Direttore Ricerca e Sviluppo	lt	Asmuo, įgaliotas rengti deklaraciją:
lv	Persona, kas pilnvarota sagatavot deklarāciju:	Pētniecības un attīstības direktors	mt	Persuna awtorizzata biex tipprepara d-dikjarazzjoni:
nl	Persoon die bevoegd is om de aangifte op te stellen:	Directeur Onderzoek en Ontwikkeling	pt	Pessoa autorizada a elaborar a declaração:
ro	Persoana autorizata sa intocmeasca declaratia:	Director Cercetare și Dezvoltare	sk	Osoba oprávnená pripraviť vyhlásenie:
sl	Oseba, pooblaščenā za pripravo izjave:	Direktor za raziskave in razvoj	sv	Person som är behörig att upprätta deklarationen:

ROBERT KIELAR



Krosno 19.01.2026